

# HK<sup>®</sup>

## HECKLER & KOCH

### NO COMPROMISE



## P30

CO<sub>2</sub>

4,5 mm (.177 cal.) pellet

4,5 mm (.177 cal.) BB

powered by **UMAREX** [www.umarex.com](http://www.umarex.com)

UMAREX HOLDS THE WORLDWIDE EXCLUSIVE HK-TRADEMARK AND EXTERIOR DESIGN COPY LICENSE FOR USE WITH THIS UMAREX PRODUCT, GRANTED BY HK, INC., U.S.A.

**EN** Operating instructions 3 - 16

**DE**

**FR** Mode d'emploi 31 - 44

**ES**

**IT** Manuale d'istruzioni 59 - 72

**RU**

**PL** Instrukcja obsługi 87 - 100

Bedienungsanleitung 17 - 30

Manual de instrucciones 45 - 58

Инструкция по эксплуатации 73 - 86



Description  
Benennung  
Désignation des pièces  
Descripción  
Descrizione  
Наименование  
Nazewnictwo



Operation  
Bedienung  
Utilisation  
Manual de uso  
Utilizzo  
Техническое  
обслуживание  
Obsługa



Care  
Pflege  
Entretien  
Cuidados  
Manutenzione  
Уход  
Czyszczenie



Safety instructions  
Sicherheitshinweise  
Consignes de sécurité  
Instrucciones de seguridad  
Norme di sicurezza  
Указания по технике безопасности  
Wskazówki dot. bezpieczeństwa



## SAFE WEAPON HANDLING

EN

You should be fully familiar with the proper and safe use of your weapon. Remember that according to the basic rules of safe weapon handling, touching a gun is the same as using it.

- Always treat a weapon as if it was loaded.
- Always put the safety of a weapon to "safe" when loading it so that there can be no accidental discharge.
- Keep your trigger finger away from the trigger. It should be straight and should rest on the trigger guard or slide until the weapon is pointed at the target.
- Only use the kind of projectiles suitable for your weapon.
- Always keep the muzzle pointed in a safe direction.
- This weapon may only be discharged in your own house, on authorized shooting ranges and inside enclosed private property. Make sure that no projectile can leave the enclosed property.
- Keep the danger area of the projectile in mind.
- Never transport a loaded weapon. Only load your weapon when you intend to fire it.
- Never aim your airgun at persons or animals. Avoid ricochets. Never fire at smooth, hard surfaces or water.
- Before you discharge your weapon, make sure that the target and surrounding area are safe.
- Make sure that you always have full control over the muzzle of your weapon, even if you stumble or fall down.
- Safety shooting glasses should always be worn when firing the weapon.
- Always store your weapon in a safe place and in unloaded condition. Unauthorized persons (persons not familiar with the use of weapons, children and minors) must not have access to it. Ammunition is to be kept in a separate place.
- The weapon together with its operating instructions may only be handed over to persons who have reached the age of 18 (or older) and who are fully familiar with the handling of it.
- Modifications or repairs to weapons are only to be effected by authorized agencies or by a skilled gunsmith.
- Never leave a loaded weapon unattended.
- Only unloaded weapons are to be handed over to another person



## SAFETY INSTRUCTIONS

EN

### WARRANTY

The Umarex company will repair or replace your weapon free of charge (up to 12 months from date of purchase) provided the defect was not caused by you. Return the gun to the authorised dealer from whom you bought it.

The airguns manufactured by the company Umarex Sportwaffen GmbH & Co. KG are made according to the German weapons legislation and the authorities in charge (PTB) are notified accordingly.

We will not assume any liability whatsoever if our products are exported to territories outside of Germany and as a consequence do not comply with domestic legal requirements of these territories. It will be the sole responsibility of the importer to ensure compliance with local laws and regulations.



### CAUTION

Carefully read and understand these instructions before using this weapon. Buyers and users must follow the instructions for the safe use of airguns. Any changes or conversion of this weapon may lead to a different classification of the weapon in respect of the appropriate firearms legislation and are therefore illegal. In such cases, the manufacturer's warranty becomes immediately null and void.

**You must be 18 years or older to purchase this CO<sub>2</sub> pistol.**

Take care to ensure that discharged CO<sub>2</sub> does NOT come into contact with your hands. This may cause freezing of the skin. Do not expose the CO<sub>2</sub> cartridge to excessive heat and do not store it at temperatures exceeding 54°C. Always adhere to the warnings and safety instructions of the manufacturer on the cartridge in respect to handling and storage of a CO<sub>2</sub> gas container.



## SAFETY INSTRUCTIONS



## CARE

EN

## CARE

Clean your gun at regular intervals (500 -1000 shots) using a maintenance cartridge. We recommend the use of the Walther maintenance cartridge 4.1683.

## REPAIR

Do not attempt to repair this pistol if it needs service. Incorrect assembly could lead to dangerous malfunctions.

**Caution: Repairs should only be completed by UMAREX authorised centres.**

## TECHNICAL DATA



System:	CO <sub>2</sub> pistol	Barrel length:	85 mm
Trigger:	Single Action, Double Action	Weight:	770 g
Ammo:	pellets, steel BBs	Magazine capacity:	BBs - 15 shots Pellets - 8 shots
Sights:	fixed front, adjustable rear	Safety:	manual
Caliber/Ammo:	cal. 4,5 mm /.177	Dangerous range up to:	250 meters
Length:	180 mm	Power source:	12 g CO <sub>2</sub> cartridge
		Velocity:	up to 110/120 m/s

### Possible causes

Problems	Safety activated	CO <sub>2</sub> cartridge empty	Follower not locked when shooting pellets	CO <sub>2</sub> cartridge not inserted	Extreme temperatures	Wrong ammunition	Ammunition badly loaded	BBs and pellets loaded at the same time	Slide not closed	Sight not properly adjusted	BBs are jammed in the magazine slot	Rubber lip in magazine is worn
Faulty shooting direction		●	●		●	●	●	●		●		
Weapon does not shoot	●	●		●		●	●	●	●		●	
Low velocity		●	●		●	●	●	●				
The gun always shoots 2 BBs												●



## SAFETY INSTRUCTIONS



CARE

EN



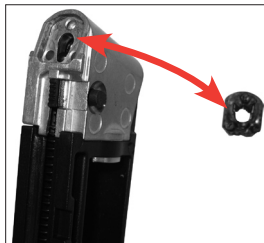
## CAUTION



Frequent shooting with BBs wears down the grooves and lands in the barrel. This reduces accuracy when shooting with pellets.



Oil the magazine slot to prevent jamming of BBs.

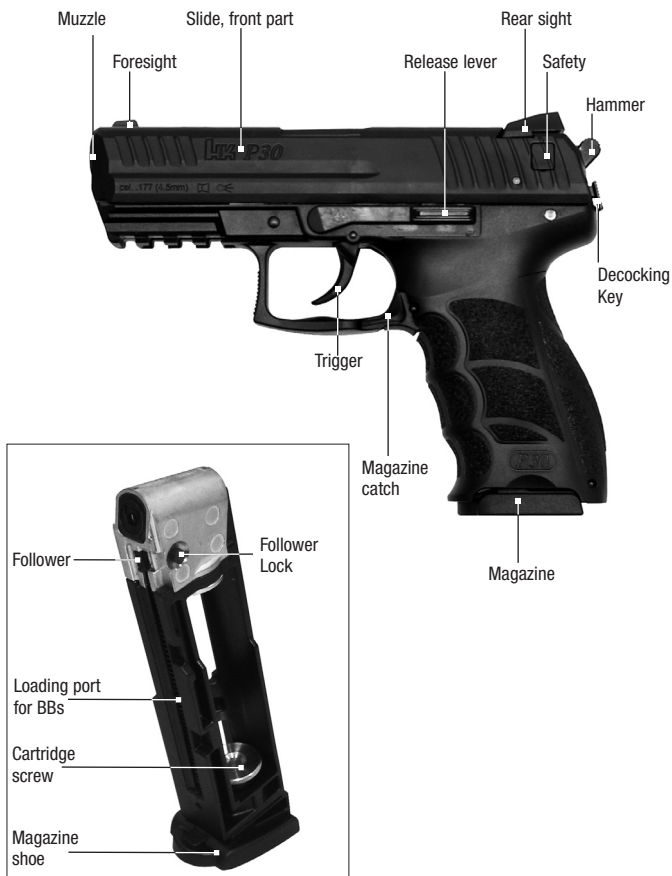


If the rubber lip on the valve is worn, the gun might shoot two BBs at once. To remedy this, remove the rubber lip and use a little instant glue to affix the spare part supplied.



## DESCRIPTION

EN





## SAFETY

EN

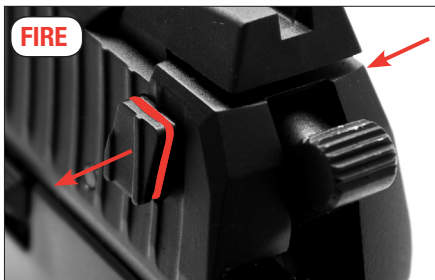


### CAUTION

Only handle the weapon when it is in decocked condition.  
Always make sure that the muzzle points in a safe direction.



To lock the safety, push it to the right.



To release the safety, push it to the left (a red mark will become visible).





## INSERTING AND CHANGING THE CO<sub>2</sub> CARTRIDGE **EN**



### CAUTION

Remove all BBs before changing the cartridge.



### CAUTION

There may be a minor discharge of gas when you remove the cartridge.  
For storage remove cartridge.



- 1 Press magazine catch
- 2 Remove the magazine



- 1 Turn cartridge screw downwards.
- 2 Turn magazine screw in the OPEN direction.



Insert cartridge.



- 1 Fix cartridge in place with cartridge screw.
- 2 Close magazine shoe in POWER direction.



Push magazine into gun.



## LOADING

EN



### CAUTION

The HK P30 can shoot 4.5 mm (.177) cal. steel BBs and pellets. Never try to shoot with both projectiles at once!



## LOADING STEEL BBS



### CAUTION

Use only 4.5 mm (.177) cal. steel BBs.



#### NOTE:

**Only use flawless BBs: Never use the following BBs:** ① with burrs, ② both halves not aligned, ③ used, soiled.

**Warranty invalid if non-recommended BBs are used.**

We recommend the use of precision BBs from UMAREX/Walther.

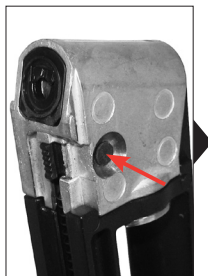


## LOADING STEEL BBS

EN



- 1 Press magazine catch.
- 2 Remove magazine.



Push follower lock to the left to release follower.



Pull follower down and hold it there.  
Load BBs.



Press release lever.  
Slide opens automatically.



Insert BB adapter.



Close slide.



## LOADING PELLETS

EN



### CAUTION

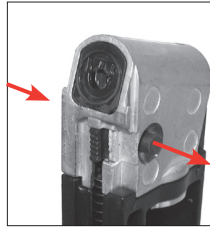
Use only 4.5 mm (.177) cal. pellets with a maximum length of 6.5 mm.  
Remove all BBs before loading pellets!



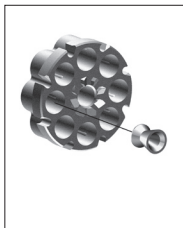
- 1 Press magazine catch.
- 2 Remove magazine.



Pull follower down.  
Remove all BBs.



Push follower lock to the  
right to lock follower.



Load pellets into cylinder  
magazine.



Make sure pellets are  
positioned correctly.

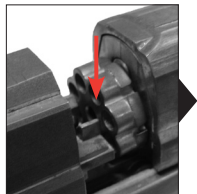


## LOADING PELLETS

EN



Press release lever.  
Slide opens automatically.



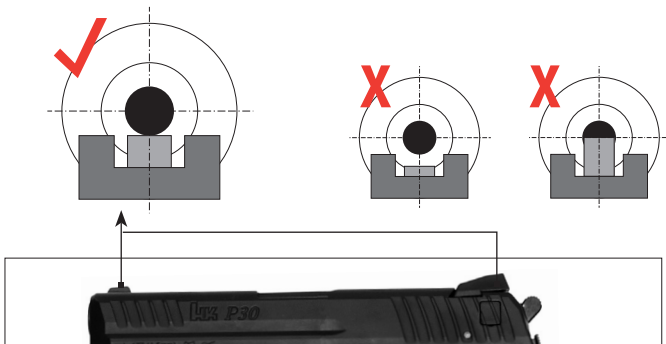
Insert cylinder  
magazine.



Close slide.



## SIGHTS





## ADJUSTING THE SIGHT

EN



Loosen screw.  
Move sight sideways.  
Tighten screw.



## FIRING



Put the safety on FIRE position.



Pull trigger.



## FIRING

EN



- 1 Cock hammer.
- 2 Pull trigger.



## DECOCK



Press decocking key.  
The weapon is decocked. It cannot discharge accidentally.



## FEED JAM

EN



### CAUTION

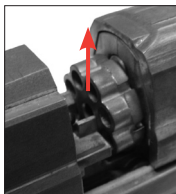
If the gun is fired with insufficient CO<sub>2</sub> pressure, a projectile might become lodged in the barrel.



Engage the safety.



Press release lever.  
Slide opens automatically.



Remove cylinder magazine.



Press magazine catch.  
Remove magazine.



If a projectile becomes lodged in the barrel or if BBs jam the magazine:  
push it out with a cleaning brush.





## SICHERER UMGANG MIT WAFFEN

DE

Sie sollten mit der richtigen, sicheren Handhabung Ihrer Waffe vertraut sein. Im Hinblick auf die Grundregeln zum sicheren Schießen bedenken Sie, dass jede Berührung mit der Waffe als Handhabung verstanden wird.

- Behandeln Sie jede Waffe so, als wäre sie geladen.
- Die Waffe beim Laden stets sichern, sodass sich kein Schuss ungewollt lösen kann. Finger immer außerhalb des Abzugbügels halten und nur zum Schuss an den Abzug legen.
- Verwenden Sie nur für diese Waffe vorgesehene Geschosse.
- Halten Sie die Mündung stets in eine sichere Richtung.
- Das Schießen ist nur in der eigenen Wohnung, auf polizeilich zugelassenen Schießständen und im befriedeten Besitzum erlaubt, wenn das Geschoss dieses beim Schuss nicht verlassen kann. Hierbei den Gefahrenbereich des Geschosses beachten.
- Transportieren Sie niemals eine geladene Waffe. Laden Sie nur, wenn Sie schießen möchten.
- Waffe niemals auf Menschen oder Tiere richten. Vermeiden Sie Querschläger. Schießen Sie niemals auf glatte, harte Oberflächen oder auf Wasserflächen.
- Vergewissern Sie sich vor dem Schuss, dass Ziel und Umgebungsbereich sicher sind.
- Kontrollieren Sie immer, ob die Waffe ungeladen ist, wenn Sie sie transportieren oder von einer anderen Person übernehmen.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie auch beim Stolpern oder Stürzen die Richtung der Mündung kontrollieren können.
- Aus Sicherheitsgründen sollte beim Schießen eine Schutzbrille getragen werden.
- Aufbewahren der Waffe stets sicher und ungeladen vor unerlaubtem Zugriff Unbefugter (ungeschulte Personen, Kinder, Personen unter 18 Jahren) und getrennt von der Munition.
- Weitergabe dieser Waffe mit der Bedienungsanleitung nur an Personen, wenn diese über 18 Jahre alt und mit der Handhabung dieser Waffe genauestens vertraut sind.
- Jegliche Veränderungen oder Reparaturen von Waffen sollten nur von fachkundigen Firmen oder vom Büchsenmacher durchgeführt werden.
- Legen Sie niemals eine geladene Waffe aus der Hand.
- Geben Sie nur entladene Waffen an andere Personen weiter.



## SICHERHEITSHINWEISE

DE

### GARANTIE

Innerhalb eines Jahres ab Kaufdatum repariert oder ersetzt Ihnen die Fa. Umarex Ihre Waffe kostenlos, falls der Defekt nicht durch Eigenverschulden aufgetreten ist. Geben Sie die Waffe einem autorisierten Händler, beschreiben Sie ihm das Problem und fügen Sie den entsprechenden Kaufbeleg bei.

Die von Umarex Sportwaffen GmbH & Co. KG hergestellten Druckluftwaffen werden gemäß den Zulassungsvorschriften der Physikalisch-Technischen Bundesanstalt (PTB), dem Bundesgesetz, den CIP-Vorschriften und dem waffentechnischen Know-how der Firma Umarex Sportwaffen GmbH & Co. KG hergestellt.

Somit übernehmen wir keine Haftung, falls diese Ware nach dem Export ins Ausland nicht den dort geltenden Rechtsvorschriften entsprechen sollte und dem Besitzer/Käufer juristische Schwierigkeiten und Konsequenzen daraus entstehen sollten.



### ACHTUNG

Zu Ihrer eigenen und zur Sicherheit anderer lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig und sorgfältig durch, bevor Sie mit der Waffe den ersten Versuch zu Schießen unternehmen. Käufer und Besitzer haben die Pflicht, alle Regeln über den Gebrauch und den Besitz von Druckluftwaffen zu befolgen. Jede Änderung an dieser Waffe kann zu einer Änderung der waffenrechtlichen Einstufung führen und ist somit unzulässig. Die Gewährleistung des Herstellers erlischt in diesem Fall sofort.

#### **Diese CO<sub>2</sub>-Pistole ist frei erwerbbar ab 18 Jahre oder älter.**

Achten Sie darauf, daß Ihre Hände nicht mit austretendem CO<sub>2</sub>-Gas in Berührung kommen. Bei Kontakt mit der Haut kann es zu Erfrierungen kommen. Setzen Sie die CO<sub>2</sub>-Kapsel keiner großen Hitze aus und lagern Sie diese Behälter nicht bei Temperaturen über 54°C. Halten Sie sich immer an die auf der CO<sub>2</sub>-Kapsel aufgedruckten Warn- und Sicherheitshinweise des Herstellers bezüglich Umgang und Lagerung der CO<sub>2</sub>-Kapsel.



## PFLEGE

Pflegen Sie die Waffe in regelmäßigen Abständen (ca. 500 - 1000 Schuss) mit Hilfe einer Wartungskapsel. Wir empfehlen die Verwendung der Walther Wartungskapseln 4.1683.

## REPARATUR

Eine Waffe, die nicht einwandfrei funktioniert, ist gefährlich. Es ist schwierig, eine Waffe selbst zu reparieren, und falscher Zusammenbau kann zu gefährlichen Funktionsstörungen führen.

Achtung: Lassen Sie die Waffe nur von einem autorisierten Fachhändler/Büchsenmacher überprüfen und reparieren.

## TECHNISCHE DATEN



System:	CO <sub>2</sub> -Pistole	Gewicht:	770 g
Abzug:	Single Action, Double Action	Magazinkapazität:	BBs - 15 Schuss Diabolos - 8 Schuss
Munition:	Diabolos, Stahl BBs	Sicherung:	manuell
Visierung:	Korn fest, Kimme verstellbar	Max. Gefahrenbereich bis zu:	250 Meter
Kaliber:	cal. 4,5 mm /.177	Energiequelle:	12 g CO <sub>2</sub> Kapsel
Länge:	180 mm	Geschwindigkeit:	bis 110 m/s (Diabolos) bis 120 m/s (BBs)
Lauflänge:	85 mm		

### Mögliche Gründe

Probleme	Waffe gesichert	CO <sub>2</sub> -Kapsel leer	Beim Schießen von Diabolos Zubringer nicht verriegelt.	CO <sub>2</sub> -Kapsel nicht angestochen	Extreme Temperaturen	Falsche Munition	Munition falsch geladen	BBs und Diabolos gleichzeitig geladen	Verschluss nicht geschlossen	Visierung nicht richtig eingestellt	BBs klemmen im Magazinkanal	Gummilippe im Magazin ist abgenutzt
schlechte Schussleistung		●	●		●	●	●	●		●		
Waffe schießt nicht	●	●		●		●	●	●	●		●	
geringe Geschwindigkeit		●	●		●	●	●	●				
Waffe verschießt immer 2 BBs												●



**SICHERHEITSHINWEISE**



**PFLEGE**

**DE**



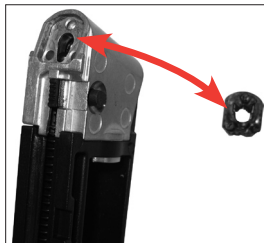
**ACHTUNG**



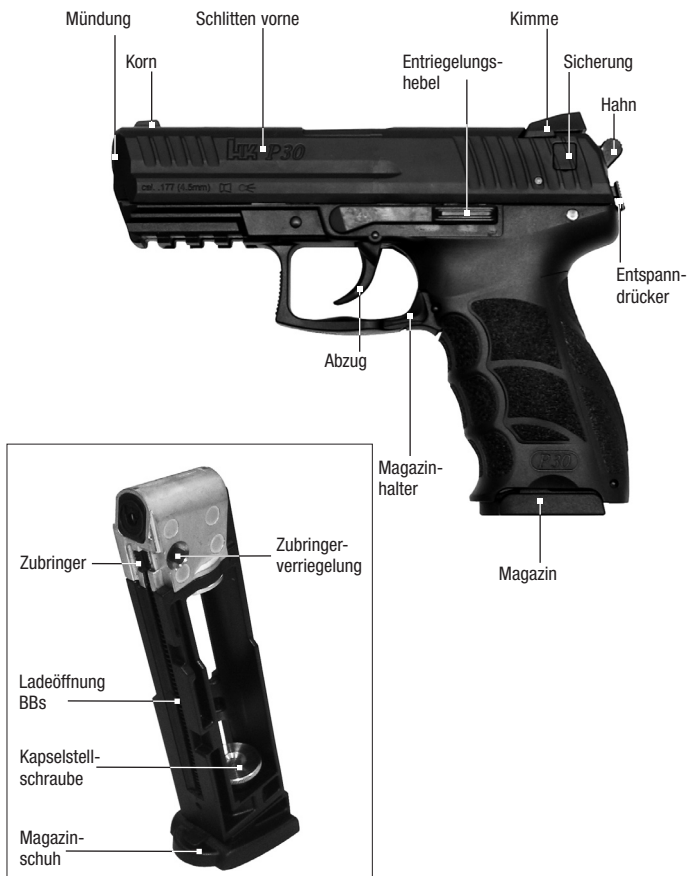
Durch das vermehrte Schießen mit BBs kommt es zu Abnutzungen der Züge und Felder im Lauf. Dadurch mindert sich die Präzision beim Schießen mit Diabolos.



Ein Verklemmen der BBs im Magazinkanal kann durch Ölen des Kanals beseitigt werden.



Eine abgenutzte Gummilippe am Ventil kann dazu führen, dass zwei BBs gleichzeitig verschossen werden. Bitte entfernen sie die Gummilippe und kleben das mitgelieferte Ersatzteil mit ein wenig Sekundenkleber ein.





## SICHERUNG

DE

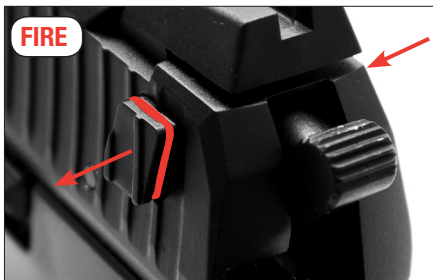


### ACHTUNG

Hantieren Sie nur mit der Waffe, wenn diese gesichert ist.  
Achten Sie stets darauf, dass die Mündung in eine sichere Richtung zeigt.



Um die Waffe zu sichern, drücken Sie die Sicherung nach rechts.



Um die Waffe zu entsichern, drücken Sie die Sicherung nach links (eine rote Markierung ist zu sehen).



## EINSETZEN / AUSTAUSCHEN DER CO<sub>2</sub>-KAPSEL DE

### **ACHTUNG**

Entfernen Sie zuerst alle BBs, bevor Sie die Kapsel wechseln!

### **ACHTUNG**

Beim Herausnehmen der CO<sub>2</sub>-Kapsel kann es zu einem leichten Austritt von CO<sub>2</sub> kommen. Für die Lagerung der Waffe CO<sub>2</sub>-Kapsel entnehmen!



Sichern Sie die Waffe.  
**1** Magazinhalter drücken.  
**2** Magazin entnehmen.



**1** Kapselstellschraube nach unten drehen.  
**2** Magazinschuh in Richtung "OPEN" drehen.



Kapsel einlegen.



**1** Kapsel mit Kapselstellschraube fixieren.  
**2** Magazinschuh in Richtung "POWER" schließen.



Magazin in die Waffe einschieben.



LADEN

DE



## ACHTUNG

Die HK P30 kann sowohl Stahl-BBs als auch Diabolo cal. 4,5 mm (.177) verschießen. Versuchen Sie niemals, beide Geschosse gleichzeitig zu verschießen!



LADEN MIT STAHL-BBS



## ACHTUNG

Nur Stahl-BBs cal. 4,5 mm (.177) verwenden.  
Vor dem Laden von BBs alle Diabolo entladen!



### HINWEIS:

Verwenden Sie nur einwandfreie Kugeln: Verwenden Sie auf keinen Fall folgende Kugeln: ❶ mit Grat, ❷ versetzte Hälften, ❸ gebraucht, verschmutzt. Bei Gebrauch ungeeigneter Geschosse erlischt die Garantie.

Empfohlen werden Präzisionsrundkugeln des Herstellers Umarex/Walther.



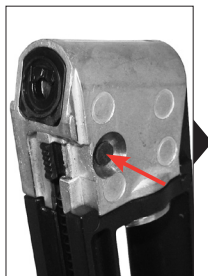


## LADEN MIT STAHL-BBS

DE



- Sichern Sie die Waffe.
- 1 Magazinhalter drücken.
  - 2 Magazin entnehmen.



Zubringerverriegelung nach links schieben um den Zubringer frei zu geben.



Zubringer nach unten ziehen und festhalten. BBs laden.



Entriegelungshebel drücken. Schlitten öffnet automatisch.



BB-Adapter einsetzen.



Schlitten schließen.



## LADEN MIT DIABOLOS

DE



### ACHTUNG

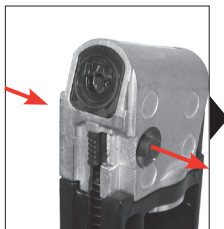
Nur Diabolos cal. 4,5 mm (.177) mit maximaler Geschosslänge von 6,5 mm verwenden. Vor dem Laden von Diabolos alle BBs entladen!



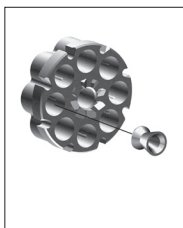
Sichern Sie die Waffe.  
1 Magazinehalter drücken.  
2 Magazin entnehmen.



Zubringerverriegelung nach unten ziehen. Alle BBs entladen.



Zubringerverriegelung nach rechts schieben, um den Zubringer zu sperren.



Trommel mit Diabolos laden.



Korrekte Position der Diabolos beachten.

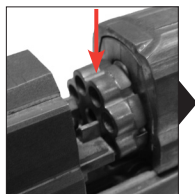


## LADEN MIT DIABOLOS

DE



Entriegelungshebel drücken.  
Schlitten öffnet automatisch.



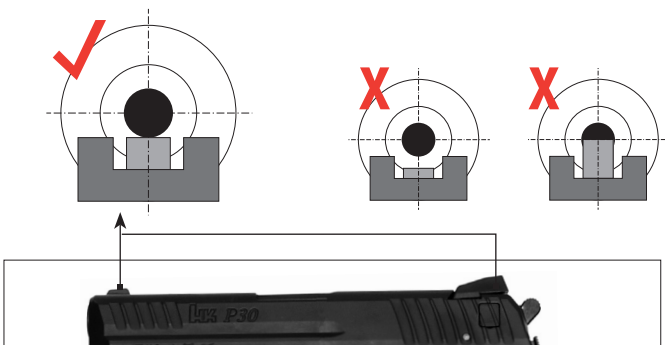
Trommelmagazin  
einsetzen.



Schlitten schließen.



## VISIERUNG





## VISIERUNG EINSTELLEN

DE



Schraube lösen. Kimme seitlich verschieben. Schraube festziehen.



## SCHIESSEN



Entsichern



Abzug betätigen.



## SCHIESSEN

DE



- 1 Hahn spannen.
- 2 Abzug betätigen.



## ENTSPANNEN



Entspanndrucker betätigen.  
Die Waffe ist entspannt, es kann sich nicht ungewollt ein Schuss lösen.



## LADEHEMMUNGEN

DE



### ACHTUNG

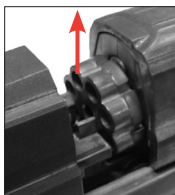
Das Schießen mit zu geringem CO<sub>2</sub>-Druck kann dazu führen, dass ein Geschoss im Lauf stecken bleibt.



Sichern Sie die Waffe.



Entriegelungshebel drücken.  
Schlitten öffnet automatisch.



Trommelmagazin  
entnehmen.



- 1 Magazinhalter drücken.
- 2 Magazin entnehmen.



Beindet sich ein Geschoss im Lauf oder klemmt das Magazin durch BBs:  
Geschoss mit Reinigungsbürste zurückschieben.



## MANIEMENT DES ARMES EN TOUTE SÉCURITÉ

FR

Vous devez savoir manier votre arme correctement et sans danger. Dans le cadre des règles de base de tir en toute sécurité, considérez que chaque contact avec l'arme fait partie de son maniement.

- Maniez toujours l'arme comme si elle était chargée.
- Mettez toujours la sûreté avant de charger l'arme afin d'éviter tout tir involontaire.
- Ne mettez pas le doigt sur la détente et ne l'y placez que lorsque vous allez tirer.
- N'utilisez que les projectiles prévus pour cette arme.
- Pointez toujours la bouche de l'arme dans une direction non dangereuse.
- Il n'est permis de tirer avec l'arme que sur le lieu de résidence du propriétaire ou dans des zones de tir autorisées par la police, à condition que le projectile ne puisse pas sortir de la zone de tir. Veuillez toujours prendre en compte la zone de danger maximale du projectile.
- Ne transportez jamais l'arme lorsqu'elle est chargée. Ne la chargez que lorsque vous vous apprêtez à tirer.
- Ne dirigez jamais l'arme vers des personnes ni des animaux. Évitez les tirs pouvant faire ricocher le projectile. Ne tirez jamais sur des surfaces planes et dures, ni sur une surface d'eau car les projectiles peuvent ricocher.
- Avant de tirer, assurez-vous que la cible et les alentours ne présentent pas de danger.
- Vérifiez toujours que l'arme est déchargée avant de la transporter ou lorsque vous la recevez d'autrui.
- Veillez à maîtriser la direction dans laquelle la bouche de l'arme est pointée, même si vous trébuchez ou tombez.
- Pour des raisons de sécurité, portez des lunettes de protection lorsque vous tirez.
- Rangez toujours l'arme déchargée, séparée des munitions et dans un endroit sûr afin d'éviter que des personnes non autorisées (personnes non formées, enfants ou personnes de moins de 18 ans) puissent y avoir accès.
- Ne remettez cette arme, accompagnée du mode d'emploi, qu'à des personnes âgées de plus de 18 ans et le mieux formées possible à son maniement.
- Toute modification ou réparation de l'arme devra être effectuée par une entreprise spécialisée ou un armurier.
- Ne posez jamais l'arme chargée.
- Déchargez toujours l'arme avant de la remettre à autrui.



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

FR

### GARANTIE

La société Umarex s'engage à réparer ou à remplacer votre arme, sans frais, sur une période d'un an à partir de la date d'achat, à condition que l'utilisateur ne soit pas responsable du défaut. Veuillez remettre l'arme à un vendeur autorisé, décrivez-lui le problème et joignez le bon d'achat correspondant.

Les pistolets à blanc et à gaz fabriqués par la société UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG respectent la réglementation du „Physikalisch-Technischen Bundesanstalt“ (PTB), les lois fédérales, la réglementation du CIP et le savoir-faire technique de la société UMAREX GmbH & Co. KG.

En aucune manière, UMAREX ne pourra se porter responsable de ses produits s'ils sont exportés dans des pays autres que l'Allemagne et, en conséquence, ne seraient pas en conformité avec les réglementations en vigueur dans ces pays. Seul l'importateur sera responsable de veiller à la conformité des produits avec les lois et la réglementation locales en vigueur.



### ATTENTION

Pour votre sécurité et celle d'autrui, lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'arme pour la première fois. Les vendeurs, tout comme les acheteurs, ont l'obligation de respecter le règlement relatif à l'utilisation et à la possession d'armes à air comprimé. Il est interdit de procéder à toute modification de ce pistolet car cela pourrait entraîner un changement dans la classification correspondant à la législation sur les armes à feu. De plus, toute modification entraînerait l'annulation immédiate de la garantie du fabricant.

#### **En vente libre aux personnes âgées de plus de 18 ans.**

Faites en sorte que vos mains n'entrent pas en contact avec les éventuelles fuites de CO<sub>2</sub>. Si la peau entre en contact avec ce gaz, des engelures peuvent apparaître. N'exposez pas la cartouche de CO<sub>2</sub> à une chaleur excessive et ne la conservez pas à des températures supérieures à 54 °C. De plus, respectez toujours les indications de mise en garde et de sécurité du fabricant figurant sur la capsule relatives à son maniement et à son rangement.





## ENTRETIEN

Entretenez l'arme à intervalles réguliers (500 - 1000 tirs) à l'aide d'une cartouche d'entretien. Nous vous recommandons d'utiliser des cartouches d'entretien Walther 4.1683.

## RÉPARATIONS

Une arme qui ne fonctionne pas parfaitement est dangereuse. Il est difficile de réparer une arme soi-même, et un remontage incorrect peut entraîner des dysfonctionnements dangereux. Attention : seules des personnes spécialisées agréées ou un armurier peuvent contrôler et réparer l'arme.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES



Système :	Pistolet au CO <sub>2</sub>	Poids :	770 g
Détente :	Single Action, Double Action	Capacité :	Billes BB -- 15 coups Diabolos -- 8 coups
Munitions :	Diabolos, BBs en acier	Sûreté :	manuelle
Dispositif de visée :	Guidon fixe, hausse réglable	Zone de danger s'étendant jusqu'à :	250 mètres
Calibre :	cal. 4,5 mm /.177	Source de propulsion :	cartouche de CO <sub>2</sub> 12 g
Longueur :	180 mm	Vitesse :	jusqu'à 110/120 m/s
Longueur canon :	85 mm		

### Causes possibles

Dysfonctionnements	sûreté de l'arme enclenchée	cartouche de CO <sub>2</sub> vide	dispositif d'alimentation non verrouillé lors du tir de diabolos	cartouche de CO <sub>2</sub> non percée	températures extrêmes	mauvaises munitions	munitions mal chargées	Billes BB et diabolos chargés simultanément	culasse non fermée	dispositif de visée mal réglé	les billes BB se coincent dans le conduit du chargeur	la levre en caoutchouc dans le chargeur est usée
mauvaise performance de tir	●	●		●	●	●	●		●			
l'arme ne tire pas	●	●	●		●	●	●	●	●		●	
faible vitesse du projectile		●	●		●	●	●					
l'arme tire toujours 2 billes BB												●



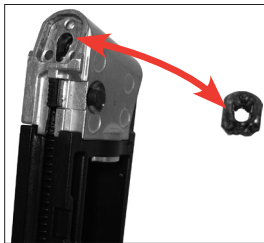
ATTENTION



Le tir fréquent avec des billes BB provoque une usure des rayures et des filets dans le canon, ce qui réduit la précision du tir avec des diabolos.



Il est possible d'éviter que les billes ne se coincent dans le conduit du chargeur en huilant ce conduit.

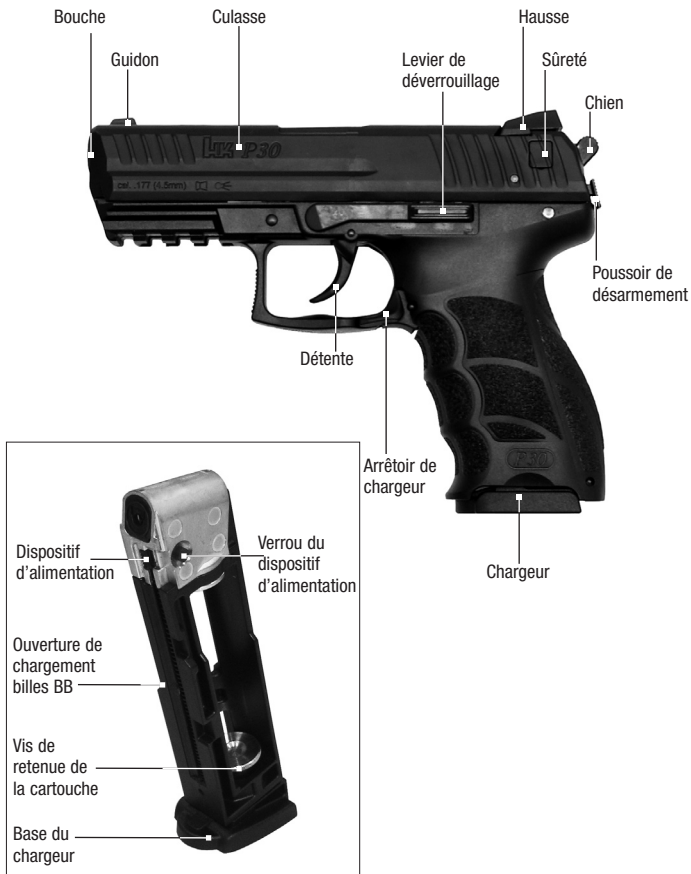


Une lèvres en caoutchouc usée sur la valve peut provoquer le tir simultané de deux billes BB. Retirer la lèvres en caoutchouc et coller la pièce de rechange fournie avec un peu de colle instantanée.



## DÉSIGNATION DES PIÈCES

FR





## SÛRETÉ

FR

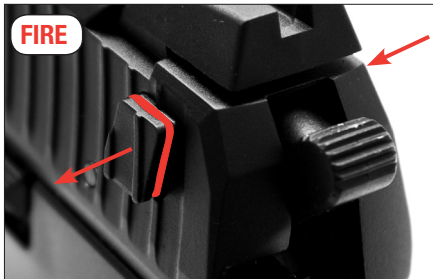


### ATTENTION

Ne manipulez l'arme que lorsque la sûreté est mise. Assurez-vous que la bouche est orientée dans une direction non dangereuse.



Pour sécuriser l'arme, poussez la sûreté vers la droite.



Pour armer l'arme, poussez la sûreté vers la gauche (une marque rouge apparaît).



## INSERTION, CHANGEMENT ET RETRAIT DE LA CARTOUCHE DE CO<sub>2</sub>

FR



### ATTENTION

Retirez toutes les billes BB avant de changer de la cartouche !



### ATTENTION

En retirant la cartouche de CO<sub>2</sub>, il est possible qu'une petite quantité de gaz s'échappe. Retirer la cartouche de CO<sub>2</sub> pour le stockage !



- 1 Appuyer sur l'arrêtoir de chargeur.
- 2 Retirer le chargeur.



- 1 Tourner la vis de retenue de la cartouche de manière à la faire descendre.
- 2 Tourner la base du chargeur dans la direction « Open ».



Mettre la cartouche.



- 1 Fixer la cartouche à l'aide de la vis de retenue de la cartouche.
- 2 Fermer la base du chargeur en la tournant dans la direction « Power ».



Insérer le chargeur dans l'arme.



## CHARGEMENT DES BILLES BB

FR



### ATTENTION

Le HK P30 peut tirer aussi bien des billes BB en acier que des diabolos de calibre 4,5 mm (.177). N'essayez en aucun cas de tirer les deux sortes de projectiles en même temps !



## CHARGEMENT DES BILLES BB



### ATTENTION

Utiliser exclusivement des billes BB en acier de calibre 4,5 mm (.177).



### REMARQUE :

N'utilisez que des billes BB (sans défaut). N'utilisez jamais les types de billes BB suivants : ❶ Avec angles ❷ Moitiés déplacées ❸ Usagées ou sales. Si des projectiles autres que ceux appropriés sont utilisés, la garantie ne sera plus valable. Il est recommandé d'utiliser des billes de précision de la marque UMAREX/Walther.

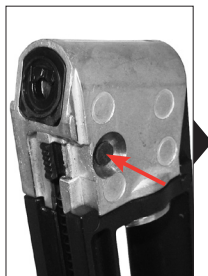


## CHARGEMENT DES BILLES BB

FR



- 1 Appuyer sur l'arrêtoir de chargeur.
- 2 Retirer le chargeur.



Pousser le verrou du dispositif d'alimentation vers la gauche pour libérer le dispositif.



Tirer le dispositif d'alimentation vers le bas et le maintenir. Charger les billes BB.



Appuyer sur le levier de déverrouillage. La culasse s'ouvre automatiquement.



Placer l'adaptateur pour billes BB.



Fermer la culasse.



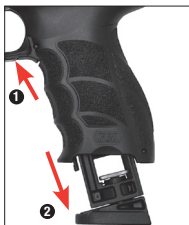
## CHARGEMENT DES DIABOLOS

FR



### ATTENTION

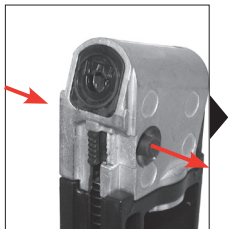
Utiliser exclusivement des diabolos de calibre 4,5 mm (.177) d'une longueur maximale de 6,5 mm. Décharger toutes les billes BB avant de charger les diabolos.



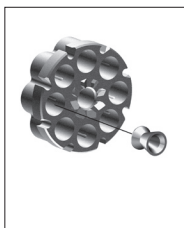
- 1 Appuyer sur l'arrêtoir de chargeur.
- 2 Retirer le chargeur.



Tirer le dispositif d'alimentation vers le bas. Décharger toutes les billes BB.



Pousser le verrou du dispositif d'alimentation vers la droite pour verrouiller le dispositif.



Placer les diabolos dans le barillet.



Prêter attention à la bonne position des diabolos.



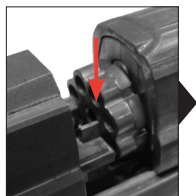


## CHARGEMENT DES DIABOLOS

FR



Appuyer sur le levier de déverrouillage.  
La culasse s'ouvre automatiquement.



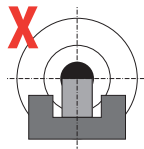
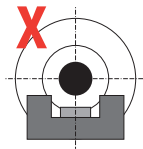
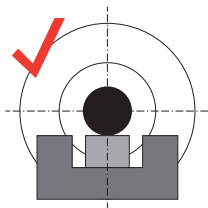
Placer le barillet.



Fermer la culasse.



## DISPOSITIF DE VISÉE





## RÉGLER LE DISPOSITIF DE VISÉE

FR



Dévisser la vis.  
Déplacer la hausse latéralement.  
Resserrer la vis.



## TIRER



Appuyer sur la sûreté.



Actionner la détente.



TIRER

FR



- 1 Armer le chien.
- 2 Actionner la détente.



DÉSARMER



Actionner le poussoir de désarmement.  
Le pistolet est désarmé, aucun tir ne peut être déclenché involontairement.



## PROBLÈMES DE CHARGEMENT

FR



### ATTENTION

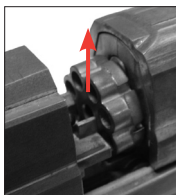
Un projectile peut rester coincé dans le canon lors d'un tir avec une pression de CO<sub>2</sub> insuffisante.



Enclencher la sûreté de l'arme.



Appuyer sur le levier de déverrouillage.  
La culasse s'ouvre automatiquement.



Retirer le barillet.



- 1 Appuyer sur l'arrêt de chargeur.
- 2 Retirer le chargeur.



Si un projectile se trouve dans le canon ou si le chargeur est bloqué par des billes BB : pousser le projectile hors du canon à l'aide d'un écouvillon.



## PRECAUCIONES PARA MANEJAR ARMAS

ES

Deberá estar familiarizado con el manejo correcto y seguro de su arma. Siga las siguientes instrucciones para un manejo seguro.

- Trate el arma siempre como si estuviera cargada.
- Cargue siempre el arma con el seguro activado para evitar que se produzcan disparos involuntarios.
- Mantenga el dedo siempre fuera del gatillo y colóquelo solamente cuando vaya a disparar.
- Utilice únicamente los proyectiles diseñados para esta arma.
- Mantenga la boca del arma siempre en una dirección segura.
- Sólo se permite disparar el arma en la vivienda del propietario o en las zonas de tiro permitidas por la policía, siempre y cuando el proyectil no pueda llegar más allá del área de tiro. Para ello, tenga presente siempre la distancia máxima de peligro del proyectil
- No transporte nunca el arma cargada. Cárguela solamente cuando tenga intención de disparar.
- No dirija el arma nunca hacia personas o animales. Evite los disparos en los que el proyectil pueda rebotar. No dispare nunca a superficies planas y duras o superficies de agua; los proyectiles pueden rebotar.
- Antes de disparar, asegúrese de que el objetivo y el entorno sean seguros.
- Compruebe siempre que el arma esté descargada cuando la transporte o la entregue a otra persona.
- Asegúrese de tener controlada la dirección hacia la que apunta la boca del arma, incluso si tropezara o se le cayera el arma.
- Por motivos de seguridad, lleve puestas gafas protectoras cuando dispare.
- Guarde el arma siempre descargada, separada de la munición y de forma segura para evitar que personas no autorizadas (personas no instruidas, niños o menores de 18 años) puedan acceder a ella.
- Entregue esta arma junto con las instrucciones de uso sólo a personas mayores de 18 años y que estén familiarizadas con el manejo de la misma.
- Cualquier modificación o reparación del arma deberá llevarla a cabo una empresa especializada o un armero.
- No deje nunca el arma cargada si está fuera de su alcance.
- Antes de entregar el arma a otras personas, asegúrese de que está descargada.



## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ES

### GARANTÍA

La empresa Umarex se responsabiliza de reparar o sustituir su arma sin coste alguno en el plazo de un año a partir de la fecha de compra, siempre que el defecto no sea responsabilidad del propio usuario. Sírvanse entregar el arma a un comerciante autorizado, descríbalale el problema y adjunte el correspondiente comprobante de compra.

Las armas de aire comprimido de la empresa UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG están fabricadas conforme a la ley federal alemana, a las normas CIP y al Know-how técnico de armas de la empresa UMAREX GmbH & Co. KG.

Por consiguiente, no asumimos responsabilidad alguna en el caso de que al exportar este producto al extranjero no cumpliera las normas legales vigentes del país y el propietario/comprador tuviera dificultades jurídicas y sus consecuencias.



### ATENCIÓN

Por su propia seguridad y la de los demás, lea detenidamente las instrucciones de uso antes de disparar el arma por primera vez. Vendedores y compradores están obligados a cumplir con las normas de uso y posesión de armas de aire comprimido. Queda prohibida cualquier modificación de esta arma, ya que ello podría implicar un cambio en su clasificación legal. En caso de modificación quedaría extinguida de inmediato la garantía del fabricante.

#### **De venta libre a mayores de 18 años.**

Procure que sus manos no entren en contacto con las posibles fugas de gas CO<sub>2</sub>. Si la piel entra en contacto con dicho gas, puede congelarse. No exponga el cartucho de CO<sub>2</sub> a un calor excesivo, ni lo guarde a temperaturas superiores a los 54°C. Asimismo, respete siempre las indicaciones de advertencia y seguridad del fabricante impresas en el cartucho de CO<sub>2</sub> en relación con el manejo y el almacenamiento del mismo.



## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



## CUIDADOS **ES**

### CUIDADOS

Conserve periódicamente el arma utilizando una cápsula de mantenimiento (500 - 1000 disparos). Recomendamos la utilización de cápsulas de mantenimiento Walther 4.1683.

### REPARACIONES

Una arma que no funcione perfectamente es peligrosa. Es difícil reparar uno mismo un arma, y un ensamblaje incorrecto puede producir anomalías de funcionamiento peligrosas.

Atención: La comprobación y reparación del arma sólo pueden llevarla a cabo especialistas autorizados o un armero.

### ESPECIFICACIONES



Sistema:	Pistola de CO <sub>2</sub>	Peso:	770 g
Gatillo:	Single Action, Double Action	Capacidad del cargador:	BB – 15 disparos Diábolos – 8 disparos
Munición:	Diábolos, BB acero	Seguro:	manual
Dispositivo visor:	Punto de mira fijo, alza regulable	Sector de peligrosidad máx. hasta:	250 metros
Calibre:	cal. 4,5 mm /.177	Propulsión:	cartuchos de 12 gramos de CO <sub>2</sub>
Longitud:	180 mm	Velocidad de disparo:	hasta 110/120 m/s
Longitud del cañón:	85 mm		

Posibles causas

Problemas	Seguro activado	Cartucho de CO <sub>2</sub> vacío	El elevador no está bloqueado al disparar diábolos.	Cartucho de CO <sub>2</sub> sin pinchar	Temperaturas extremas	Munición errónea	Munición mal cargada	BB y diábolos cargados	La corredera no está cerrada	La mira no está bien ajustada	Los BB se han encallado en el cañón.	Junta de goma del cargador dañada
Dirección de disparo deficiente		●	●		●	●	●	●		●		
El arma no dispara	●	●		●		●	●	●	●		●	
Escasa velocidad de disparo		●	●		●	●	●	●				
El arma dispara siempre 2 BB												●



## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



## CUIDADOS

ES



### ATENCIÓN



El disparo constante de BB provoca el desgaste del rayado del cañón. Esto disminuye la precisión al disparar diábolos.



Un atasco del BB en el canal del cargador se puede solucionar aplicando aceite en el canal.



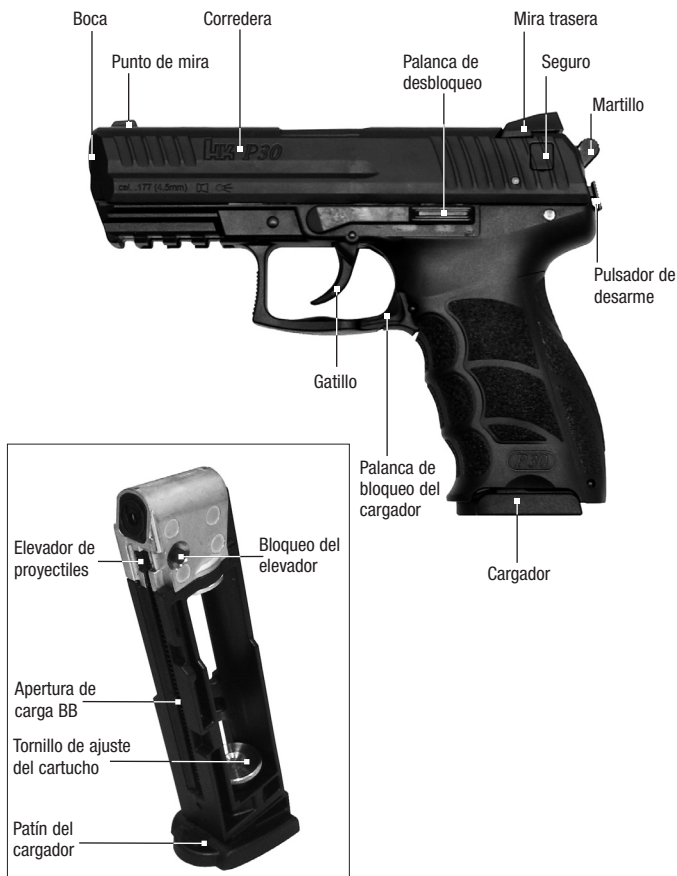
Una arandela gastada en la válvula puede provocar el disparo simultáneo de dos BB. Por favor, retire la junta de goma y pegue la pieza de repuesto suministrada con un poco de pegamento rápido.





## DESCRIPCIÓN

ES





SEGURO

ES

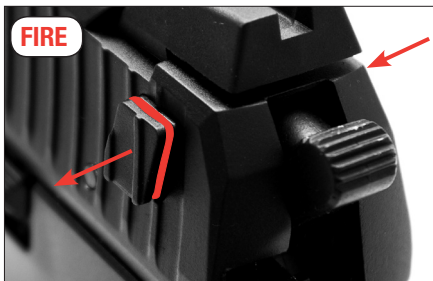


## ATENCIÓN

Manipule la pistola sólo cuando no esté amartillada. Procure que la boca apunte siempre en una dirección segura.



Para asegurar el arma, presione el seguro hacia la derecha.



Para liberar el seguro del arma, presione el seguro hacia la izquierda (se ve una marca roja).



## COLOCAR / CAMBIAR EL CARTUCHO DE CO<sub>2</sub>

ES

### ATENCIÓN

Extraiga primero todos los BB antes de cambiar el cartucho.

### ATENCIÓN

Al extraer el cartucho de CO<sub>2</sub>, es posible que se escape una pequeña cantidad de gas. SIEMPRE EXTRAER EL CARTUCHO DE CO<sub>2</sub> AL ALMACENAR EL ARMA.



- 1 Presionar la palanca de bloqueo del cargador.
- 2 Extraer el cargador.



- 1 Girar hacia abajo el tornillo de ajuste del cartucho.
- 2 Girar el patín del cargador en dirección "OPEN".



Colocar el cartucho de CO<sub>2</sub>.



- 1 Fijar el cartucho con el tornillo de fijación.
- 2 Cerrar el patín del cargador en dirección "Power".



Introducir el cargador en el arma.



**CARGAR**

**ES**



## ATENCIÓN

La HK P30 puede disparar tanto BB de acero como diábolos del cal. 4,5 mm (.177).  
¡Nunca deberá intentar disparar ambas municiones al mismo tiempo!



## CARGAR CON BB DE ACERO



## ATENCIÓN



Utilice únicamente BB de acero del cal. 4,5 mm (.177).



### NOTA :

Utilice únicamente bolas BB (que no presenten defectos). No utilice en ningún caso los siguientes tipos de bolas BB :

① Con aristas, ② Con mitades desplazadas ③ Usadas, sucias. Si se utilizan proyectiles distintos de los apropiados, quedará anulada la garantía. Se recomienda el uso de bolas de precisión de la marca UMAREX/Walther.

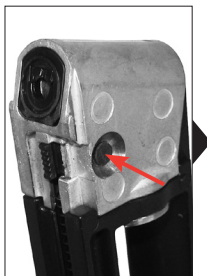


## CARGAR CON BB DE ACERO

ES



- 1 Presionar la palanca de bloqueo del cargador.
- 2 Extraer el cargador.



Para desbloquear deslice hacia la izquierda el dispositivo de bloqueo del elevador.



Tirar del elevador hacia abajo y sujetar. Cargar los BB.



Presionar la palanca de desbloqueo. La corredera se abre de forma automática.



Colocar el adaptador para BB.



Cerrar la corredera.



## CARGAR CON DIÁBOLOS

ES



### ATENCIÓN

Únicamente deberán utilizarse diábolos del cal. 4,5 mm (.177) con una longitud máxima de proyectil de 6,5 mm.

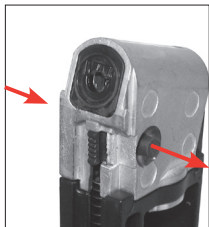
¡Antes de cargar diábolos deberán descargarse los BB!



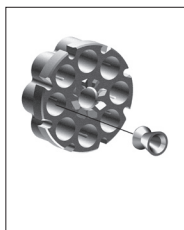
- 1 Presionar la palanca de bloqueo del cargador.
- 2 Extraer el cargador.



Tirar el elevador de proyectiles hacia abajo. Descargar todos los BB.



Para bloquear deslice hacia la derecha el dispositivo de bloqueo del elevador.



Cargar el tambor con diábolos.



Observar que los diábolos se coloquen en la posición correcta.

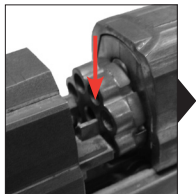


## CARGAR CON DIÁBOLOS

ES



Presionar la palanca de desbloqueo.  
La corredera se abre de forma automática.



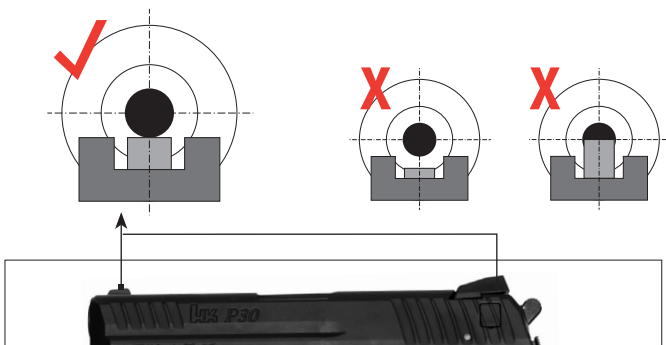
Colocar el cargador de  
tambor.



Cerrar la corredera.



## MIRA





## AJUSTAR LA MIRA

ES



Aflojar el tornillo.  
Desplazar lateralmente el alza.  
Apretar el tornillo.



## DISPARO



Liberar el seguro.



Accionar el gatillo.





## DISPARO

ES



- 1 Tensar el gatillo.
- 2 Accionar el gatillo.



## DESTENSAR



Accionar el pulsador de destensado.  
El arma se encuentra en reposo, no es posible disparar involuntariamente un tiro.



## ENCASQUILLADO

ES



### ATENCIÓN

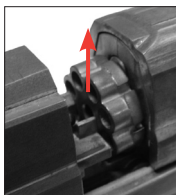
Disparar con presión de CO<sub>2</sub> insuficiente puede conducir al encasquillado de un proyectil en el cañón.



Activar el seguro del arma



Presionar la palanca de desbloqueo.  
La corredera se abre de forma automática.



Extraer el cargador de tambor.



- 1 Presionar la palanca de bloqueo del cargador.
- 2 Extraer el cargador.



Si en el cañón se encuentra un proyectil o si el cargador está bloqueado por BB, empuje el proyectil con el cepillo de limpieza fuera del cañón.



## UTILIZZO SICURO DELLE ARMI AD ARIA COMPRESSA

IT

È molto importante essere assolutamente certi di quello che si fa quando si maneggia un'arma. Nell'ottica delle norme di base per un utilizzo sicuro delle armi ad aria compressa, ricordate sempre che toccare un'arma, significa contemporaneamente maneggiarla.

- Trattate l'arma sempre come se fosse carica.
- Quando caricate l'arma, attivate sempre la sicura per evitare che involontariamente parta un colpo. Tenete il dito sempre al di fuori del ponticello, fino all'attimo prima di sparare.
- Utilizzate solo i proiettili indicati per quest'arma.
- Indirizzate l'arma sempre in una direzione sicura.
- Il tiro è ammesso soltanto all'interno della propria abitazione, in poligoni abilitati dalle autorità di polizia e su terreni che non possano essere oltrepassati dal proiettile. Considerate la portata massima del proiettile.
- Non trasportate mai un'arma carica. Caricatela soltanto se volete sparare.
- Non indirizzate mai l'arma verso persone o animali. Controllate che il proiettile non possa rimbalzare. Non sparate mai su superfici lisce, dure o sull'acqua.
- Accertatevi prima di sparare della sicurezza del bersaglio e delle sue immediate vicinanze.
- Controllate sempre se l'arma è scarica prima di trasportarla o prima di prenderla in consegna da un'altra persona.
- Tenete l'arma in modo da poterne controllare la direzione della volata anche se inciampate o state cadendo.
- Per motivi di sicurezza consigliamo di portare occhiali di protezione durante il tiro.
- Conservate e riponete al sicuro l'arma sempre scarica e al di fuori dalla portata di persone non autorizzate (inesperti, bambini, minorenni) e separata dalle munizioni.
- Il passaggio di proprietà di quest'arma è consentito solamente se essa è corredata dal presente manuale di istruzioni, a persone di età superiore ai 18 anni e che sappiano perfettamente come maneggiare l'arma.
- Qualsiasi modifica o riparazione dell'arma deve essere effettuata esclusivamente da ditte specializzate o armaioli qualificati.
- Non lasciate mai incustodita l'arma carica.
- Scaricate la vostra arma prima di consegnarla ad altre persone.



## NORME DI SICUREZZA

IT

### GARANZIA

Entro un anno dalla data di acquisto, la ditta Umarex procede gratuitamente alla riparazione o sostituzione dell'arma, a condizione che il difetto non sia imputabile all'utilizzatore. Riconsegnate l'arma ad un rivenditore autorizzato, descrivete il problema e consegnategli la prova di acquisto.

Le armi ad aria compressa prodotte dalla ditta Umarex Sportwaffen GmbH & Co. KG vengono costruite in conformità ai requisiti di certificazione dell'Ente Federale fisico-tecnico (Physikalisch-Technische Bundesanstalt, PTB), alle leggi federali, alle normative CIP e in base al know-how acquisito nella costruzione delle armi dalla ditta Umarex Sportwaffen GmbH & Co. KG.

In caso di esportazione all'estero, il produttore declina qualsiasi responsabilità per la non conformità dell'arma alle norme vigenti del paese di destinazione nonché per eventuali difficoltà giuridiche e le relative conseguenze che ne potrebbero risultare per il proprietario/l'acquirente.



### ATTENZIONE

Raccomandiamo, per la vostra e per l'altrui sicurezza, di leggere attentamente e completamente il manuale di istruzioni, prima di effettuare qualsiasi prova di sparo con quest'arma. Acquirente e detentore hanno l'obbligo di seguire tutte le regole per il possesso e l'utilizzo di pistole ad aria compressa. Qualsiasi modifica a quest'arma può portare a una variazione della classificazione secondo le norme sul possesso e sull'uso delle armi, pertanto non è ammessa. In questo caso la garanzia del produttore decade con effetto immediato.

**Questa pistola ad aria compressa (CO<sub>2</sub>) è di libera vendita a maggiorenni, a partire dai 18 anni.** Raccomandiamo di prestare attenzione affinché le mani non vengano a contatto con il gas CO<sub>2</sub> che fuoriesce dall'arma. L'eventuale contatto con la pelle potrebbe provocare congelamenti. Non esporre le bombolette CO<sub>2</sub> a fonti di calore eccessive e conservarle in contenitori a temperature non superiori a 54°C. Osservare sempre le avvertenze e le norme di sicurezza del produttore stampate sulla bomboletta relative all'utilizzo e alla conservazione delle bombolette CO<sub>2</sub>.



## NORME DI SICUREZZA



## MANUTENZIONE

IT

## MANUTENZIONE

Pulire l'arma ad intervalli regolari (circa 500 - 1000 colpi) utilizzando una capsula di manutenzione. Raccomandiamo di utilizzare le capsule di manutenzione Walther 4.1683.

## RIPARAZIONE

Un'arma che non funziona perfettamente è pericolosa. È molto difficile riparare autonomamente un'arma, e un assemblaggio non corretto può determinare pericolosi malfunzionamenti. Attenzione: Fare verificare e riparare l'arma soltanto da rivenditori specializzati/armaioli autorizzati.

## DATI TECNICI



Sistema:	Pistola CO <sub>2</sub>	Lunghezza canna:	85 mm
Azione:	Single Action, Double Action	Peso:	770 g
Munizioni:	Diabolo, BB in acciaio	Capacità:	BB - 15 colpi Diabolo - 8 colpi manuale
Mire:	Tacca di mira fissa, mirino regolabile	Sicura:	
Calibro:	cal. 4,5 mm /.177	Distanza max. di pericolo:	250 metri
Lunghezza:	180 mm	Alimentazione:	12 g bomboletta CO <sub>2</sub>
		Velocità:	fino a 110/120 m/s

### Possibili cause

Problemi	Sicura attivata	Bomboletta a CO <sub>2</sub> vuota	Elevatore non bloccato al tiro con diabolo	Bomboletta a CO <sub>2</sub> non bucata	Temperature estreme	Munizione sbagliata	Munizione caricata in maniera errata	BB e diabolo caricati contemporaneamente	Otturatore non chiuso	Dispositivo di mira non regolato correttamente	BB inceppate nel canale del caricatore	Labbro di gomma del caricatore usurato
L'arma non spara		●	●		●	●	●	●		●		
Scarsa precisione	●	●		●		●	●	●	●		●	
Velocità ridotta del proiettile		●	●		●	●	●	●				
L'arma spara sempre 2 BB												●



**NORME DI SICUREZZA**



**MANUTENZIONE**

**IT**



**ATTENZIONE**



Il tiro frequente con pallottole BB provoca l'usura dei solchi e dei pieni all'interno della canna, il che potrebbe ridurre la precisione del tiro con diavolo.



L'inzeppamento delle BB nel canale del caricatore può essere evitato con un velo d'olio applicato al canale.

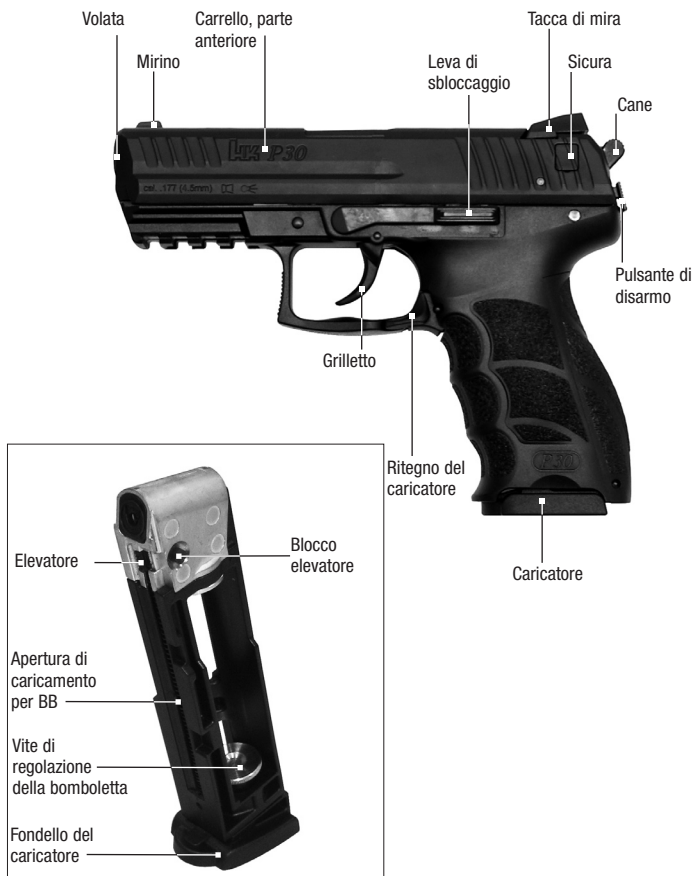


Il labbro di gomma della valvola usurato può portare allo sparo simultaneo di due BB. Rimuovere il labbro di gomma e sostituirlo con il labbro di ricambio fornito in dotazione con un po' di colla istantanea.



## DESCRIZIONE

IT





**SICURA**

**IT**

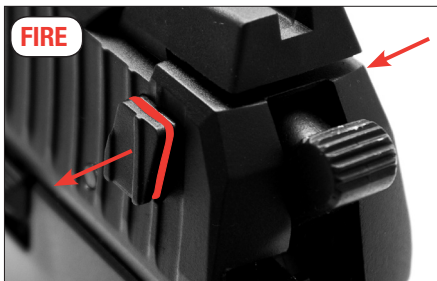


## **ATTENZIONE**

Accertarsi che la sicura sia inserita prima di iniziare a maneggiare l'arma.  
Indirizzare l'arma sempre in una direzione sicura.



Per attivare la sicura dell'arma, ruotare la sicura verso destra.



Per disattivare la sicura dell'arma, ruotare la sicura verso sinistra (un segno rosso è visibile).





## INSERIRE E SOSTITUIRE LA BOMBOLETTA CO<sub>2</sub>

IT



### ATTENZIONE

Rimuovere tutte le pallottole BB prima di cambiare la bomboletta!



### ATTENZIONE

Durante l'estrazione della bomboletta CO<sub>2</sub> può verificarsi una leggera fuoriuscita di gas CO<sub>2</sub>. Prima di riporre l'arma, togliere la bomboletta CO<sub>2</sub>!



- 1 Premere il ritengo del caricatore.
- 2 Estrarre il caricatore.



- 1 Ruotare verso il basso la vite di regolazione della bomboletta.
- 2 Ruotare il fondello del caricatore in direzione „OPEN“.



Inserire la bomboletta.



- 1 Fissare la bomboletta con la vite di regolazione.
- 2 Chiudere il fondello del caricatore in direzione „POWER“.



Infilare il caricatore nell'arma.



## CARICARE

IT



### ATTENZIONE

La pistola HK P30 può sparare sia BB di acciaio sia di piombo cal. 4,5 mm (.177). Non tentare mai di sparare contemporaneamente i due tipi di proiettili!



## CARICARE CON BB DI ACCIAIO



### ATTENZIONE

Utilizzare soltanto BB di acciaio cal. 4,5 mm (.177).



#### NOTA:

Usare solo proiettili senza difetti: in ogni caso non usare i seguenti proiettili:

❶ con bavatura, ❷ metà sfalsate, ❸ usati, sporchi.

La garanzia decade con l'uso di proiettili non adatti.

Si consigliano proiettili di precisione del produttore Umarex/Walther.

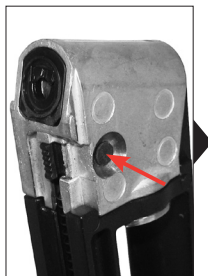


## CARICARE CON BB DI ACCIAIO

IT



- 1 Premere il ritegno del caricatore.
- 2 Estrarre il caricatore.



Per sbloccare l'elevatore, muovere il blocco verso sinistra.



Tirare l'elevatore verso il basso e mantenerlo fermo. Caricare i BB.



Premere la leva di sbloccaggio. Il carrello si apre automaticamente.



Inserire l'adattatore per BB.



Chiudere il carrello.



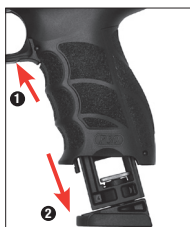
## CARICARE CON DIABOLO

IT



### ATTENZIONE

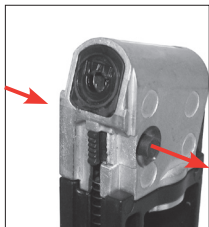
Utilizzare soltanto diablo cal. 4,5 mm (.177), con lunghezza max. del proiettile. Prima di caricare i diablo far uscire tutti i BB!



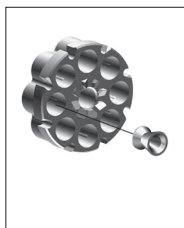
- 1 Premere il ritegno del caricatore.
- 2 Estrarre il caricatore.



Tirare l'elevatore verso il basso. Scaricare tutti i BB.



Per bloccare l'elevatore, muovere il blocco verso destra.



Caricare il tamburo con diablo.



Accertarsi della corretta posizione dei diablo.

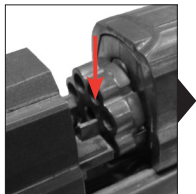


## CARICARE CON DIABOLO

IT



Premere la leva di sbloccaggio.  
Il carrello si apre automaticamente.



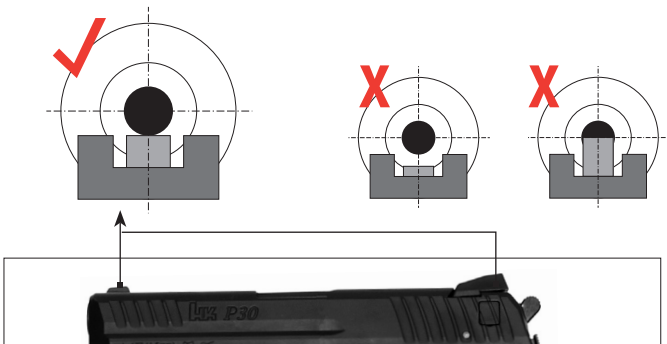
Inserire il caricatore  
a tamburo.



Chiudere il carrello.



## DISPOSITIVO DI MIRA





## REGOLARE IL DISPOSITIVO DI MIRA

IT



Allentare la vite.  
Spostare lateralmente il mirino.  
Stringere la vite.



## TIRO



Disattivare la sicura.



Azionare il grilletto.



## TIRO

IT



- 1 Armare il cane.
- 2 Azionare il grilletto.



## DISARMARE



Azionare il pulsante di disarmo.  
La pistola è disarmata, senza possibilità  
che un colpo parta involontariamente.



## INCEPPAMENTI

IT



### ATTENZIONE

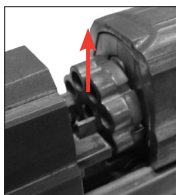
Se si spara con pressione di CO<sub>2</sub> troppo bassa un proiettile può rimanere inceppato nella canna.



Attivare la sicura dell'arma.



Premere la leva di sbloccaggio.  
Il carrello si apre automaticamente.



Estrarre il caricatore a tamburo.



- 1 Premere il ritegno del caricatore.
- 2 Estrarre il caricatore.



Se un proiettile si trova nella canna o se il caricatore risulta bloccato da BB: spingere il proiettile fuori dalla canna con uno scovolo.





## БЕЗОПАСНОЕ ОБРАЩЕНИЕ С ОРУЖИЕМ

RU

Вам необходимо освоить правильное, безопасное обращение с оружием. Обратите внимание на то, что, согласно правилам безопасной стрельбы, обращением считается любое прикосновение к оружию.

- Обращайтесь с любым оружием так, как если бы оно было заряжено.
- При зарядании всегда ставьте оружие на предохранитель во избежание непроизвольного выстрела. Никогда не держите палец на спусковом крючке, класть палец на спусковой крючок только для производства выстрела.
- Используйте только предусмотренные для этого оружия боеприпасы.
- Всегда держите ствол оружия в безопасном направлении.
- Стрельба разрешается только в собственной квартире, на стрельбищах, имеющих официальное разрешение полиции, а также на обнесенных забором владениях, если пуля при выстреле не покинет их пределы. При этом необходимо учитывать зону случайного поражения пули.
- Транспортировка оружия в заряженном состоянии строго запрещена. Всегда заряжайте его непосредственно перед выстрелом.
- Никогда не направляйте оружие на людей или животных. Избегайте рикошета. Никогда не стреляйте в гладкие, твердые поверхности, а также на водную поверхность.
- Перед выстрелом убедитесь, что цель и окружающая территория безопасны.
- Всегда проверяйте, не заряжено ли оружие, если Вы его перевозите или принимаете от другого лица.
- Убедитесь в том, что даже при спотыкании или падении Вы сможете контролировать направление дула.
- В целях безопасности при стрельбе необходимо надевать защитные очки.
- Хранить оружие следует всегда на предохранителе и незаряженным, в местах, недоступных посторонним (необученные лица, дети, лица, не достигшие 18 лет), а также отдельно от боеприпасов.
- Передавать это оружие вместе с инструкцией по эксплуатации только лицам, достигшим 18 лет, которые в точности знакомы с правилами обращения с ним.
- Любые изменения или ремонт оружия должны проводиться только в специализированных фирмах или оружейным мастером.
- Никогда не выпускайте из рук заряженное оружие.
- Передавайте другим только незаряженное оружие.



## УКАЗАНИЯ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

RU

### ГАРАНТИЯ

Фирма Umarex бесплатно обменяет или отремонтирует Ваше оружие в течение одного года с момента покупки, если неисправность произошла не по Вашей вине. Передайте оружие в авторизованному продавцу, опишите ему проблему и приложите соответствующий чек о покупке.

Изготовленное фирмой «Umarex Sportwaffen GmbH & Co. KG» пневматическое оружие выпускается в соответствии с предписаниями Федерального физико-технического ведомства (ФФТВ), федеральным законом, предписаниями Постоянной международной комиссии (CIP) и оружейно-техническим ноу-хау фирмы «Umarex Sportwaffen GmbH & Co. KG».

Таким образом, мы не берем на себя ответственность за экспортированное за границу оружие, если оно за рубежом не соответствует действующим там правовым предписаниям, и у владельца/покупателя из-за этого возникнут юридические трудности и последствия.



### ВНИМАНИЕ

Для Вашей личной безопасности, а также для безопасности других, прочтите инструкцию по эксплуатации полностью и тщательно, прежде чем в первый раз выстрелить. Покупатель и владелец обязаны соблюдать все правила обращения и владения пневматическим оружием. Любая модификация данного оружия может привести к изменению его классификации в совокупности норм, регулирующих торговлю, приобретение, хранение, ношение и применение оружия, и поэтому недопустимо. В этом случае гарантия производителя сразу теряет силу.

**Свободная продажа этого пистолета CO<sub>2</sub> возможна лицам старше 18 лет.** Обратите внимание на то, чтобы Ваши руки не соприкасались с выходящим газом CO<sub>2</sub>. При контакте с кожей может наступить обморожение. Берегите баллончик с газом CO<sub>2</sub> от перегрева и не храните его при температуре выше 54°C. Всегда соблюдайте напечатанные производителем на баллончике CO<sub>2</sub> предупреждения по мерам безопасности в отношении обращения и хранения баллончика CO<sub>2</sub>.



## УКАЗАНИЯ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ



УХОД

RU

## УХОД

Проводите чистку оружия через определенные промежутки времени (прим. 500 - 1000 выстрелов) с помощью капсул для чистки. Мы рекомендуем использовать капсулы для чистки 4.1683 фирмы Walther.

## РЕМОНТ

Оружие, у которого механизмы не работают исправно, является опасным. Сложно самостоятельно ремонтировать оружие, и его неправильная сборка может привести к опасным неисправностям. Внимание: Отдавайте оружие на проверку и ремонт только компетентным специализированным торговцам/оружейным мастерам.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ



Система:	Пистолет CO <sub>2</sub>	Длина ствола:	85 мм
Спусковой механизм:	Одинорного действия	Вес:	770 г
Боеприпасы:	Пули Diabolo	Емкость магазина:	15 стальных круглых пуль BB (шариков) 8 пуль Diabolo
Прицельное приспособление:	Стальные круглые пули BB (шарики)	Предохранитель:	ручной Макс.
	Мушка неподвижная	протяженность опасной зоны:	до 250 м
	Прицельная планка регулируемая	Источник энергии:	баллончик с 12 г CO <sub>2</sub>
Калибр:	4,5 мм / 177	Скорость полета пули:	до 110 м/с (Diabolo) до 120 м/с (BB)
Длина:	180 мм		

### Возможные причины

Проблемы	Оружие стоит на предохранителе	Баллончик с CO <sub>2</sub> пустой	При стрельбе пулями Diabolo подаватель не заблокирован	Отсутствие накопа баллончика с CO <sub>2</sub>	Экстремальные температуры	Боеприпасы не подходят	Боеприпасы неправильно снаряжены	Снаряжены одновременно пули BB и пули Diabolo	Затвор не закрыт	Неправильно установлен прицел	BB застревают в канале магазина	Износилась резиновая кромка на клапане
Плохие показатели стрельбы		●	●		●	●	●	●		●		
Оружие не стреляет	●	●		●		●	●	●	●		●	
Слабая скорость полета пули		●	●		●	●	●	●				
Оружие постоянно выстреливает 2 BB												●



## УКАЗАНИЯ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ



УХОД

RU



## ВНИМАНИЕ



В результате частой стрельбы пулями BB происходит износ каналов и полей в стволе. Это снижает точность стрельбы пулями Diabolo.



Застывание пуль BB в канале  
магазина можно устранить,  
смазав канал маслом.



Износенная резиновая кромка  
на клапане может привести  
к тому, что одновременно  
выстреливаются две пули  
BB. Пожалуйста, удалите  
резиновую кромку и приклейте  
быстрозхватывающимся клеем  
запасную часть, входящую в  
комплект.



## НАИМЕНОВАНИЕ

RU





## ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ

RU

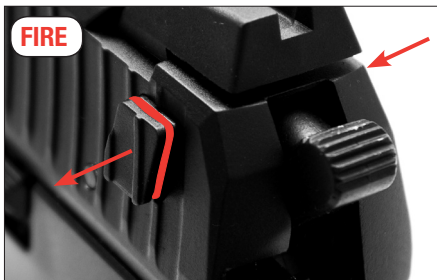


### ВНИМАНИЕ

Обращайтесь только с оружием, если оно стоит на предохранителе.  
Обращайте внимание на то, чтобы ствол был направлен в безопасное направление.



Для постановки оружия на предохранитель нажмите предохранитель вправо.



Для снятия оружия с предохранителя нажмите предохранитель влево (видна красная маркировка).



## УСТАНОВКА / ЗАМЕНА БАЛЛОНЧИКА CO<sub>2</sub>

RU



### ВНИМАНИЕ

Сначала удалите все пули ВВ, прежде чем заменять баллончик!



### ВНИМАНИЕ

При извлечении баллончика CO<sub>2</sub> может произойти незначительная утечка CO<sub>2</sub>. При постановке на хранение оружия извлекать баллончик с CO<sub>2</sub>!



Поставить оружие на предохранитель.

- 1 Нажать на защелку магазина.
- 2 Извлечь магазин.



- 1 Регулировочный винт баллончика повернуть вниз.
- 2 Крышку магазина повернуть в направлении «OPEN».



Вставить баллончик.



- 1 Зафиксировать баллончик с помощью регулировочного винта.
- 2 Закрыть крышку магазина в направлении «POWER».



Вставить магазин в пистолет.



## ЗАРЯЖАНИЕ

RU



### ВНИМАНИЕ

Для стрельбы из пистолета НК Р30 могут применяться как стальные круглые пули BB (шарики), так и пули Diabolo кап. 4,5 мм (.177). Не пытайтесь использовать для стрельбы одновременно оба вида пуль!



## ЗАРЯЖАНИЕ СТАЛЬНЫМИ КРУГЛЫМИ ПУЛЯМИ BB (ШАРИКАМИ)



### ВНИМАНИЕ



Использовать только стальные круглые пули BB (шарики) кап. 4,5 мм (.177). Перед заряджением стальными круглыми пулями (BB) разрядить все пули Diabolo!



#### УКАЗАНИЕ:

Используйте только пули (шарики) без дефектов: ни в коем разе не используйте следующие пули (шарики): ❶ с заусенцами, ❷ со смещенными полусферами, ❸ использованные, загрязненные.

При использовании непригодных пуль гарантия теряет силу.

Рекомендуется использовать прецизионные круглые пули изготовителя Umarex/Walther.



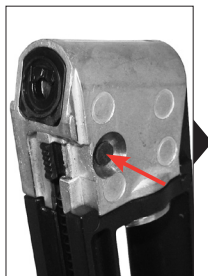


## ЗАРЯЖАНИЕ СТАЛЬНЫМИ КРУГЛЫМИ ПУЛЯМИ ВВ (ШАРИКАМИ)

RU



Поставить оружие на предохранитель.  
1 Нажать на защелку магазина.  
2 Извлечь магазин.



Стопор подавателя сместить влево, чтобы разблокировать подаватель.



Оттянуть подаватель вниз и удерживать. Снарядить магазин пулями ВВ (шариками).



Нажать на рычаг задержки затвора. Затвор открывается автоматически.



Вставить адаптер пуль ВВ (шариков).



Закрывать затвор.



## СНАРЯЖЕНИЕ МАГАЗИНА ПУЛЯМИ DIABOLO

RU



### ВНИМАНИЕ



Используйте только пули Diabolo кал. 4,5 мм (.177) с максимальной длиной пули 6,5 мм. Перед снаряжением пулями Diabolo извлечь все пули BB (шарики).

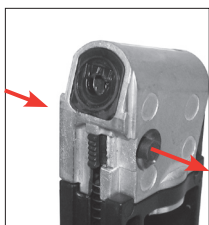


Поставить оружие на предохранитель.

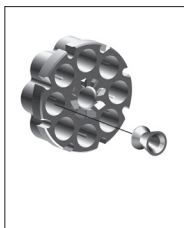
- 1 Нажать на защелку магазина.
- 2 Извлечь магазин.



Потянуть подаватель магазина вниз. Извлечь все пули BB (шарики).



Стопор подавателя сместить вправо, чтобы заблокировать подаватель.



Снарядить барабанный магазин пулями Diabolo.



Следить за правильным положением пуль Diabolo.

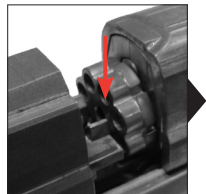


## СНАРЯЖЕНИЕ МАГАЗИНА ПУЛЯМИ DIABOLO

RU



Нажать на рычаг задержки затвора.  
Затвор открывается автоматически.



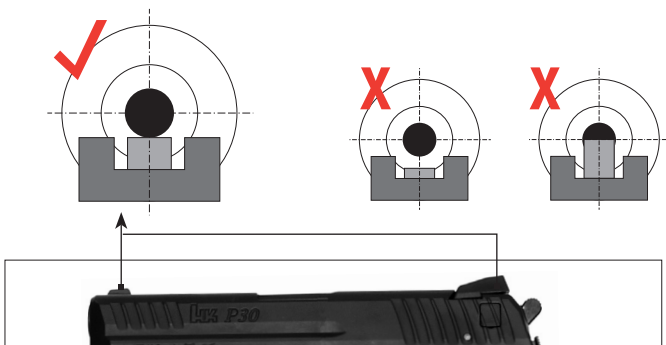
Вставить барабанный магазин.



Закрыть затвор.



## ПРИЦЕЛЬНОЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЕ





## УСТАНОВКА ПРИЦЕЛЬНОГО ПРИСПОСОБЛЕНИЯ

RU



Ослабить винт.  
Сместить прицельную планку в  
боковом направлении. Затянуть винт.



## ПРОИЗВОДСТВО ВЫСТРЕЛА



Снять с предохранителя.



Нажать на спусковой крючок.



## ПРОИЗВОДСТВО ВЫСТРЕЛА

RU



- 1 Ввести курок.
- 2 Нажать на спусковой крючок.



## СНЯТИЕ С БОЕВОГО ВЗВОДА



Нажать спусковую кнопку.  
Оружие снято с боевого взвода,  
случайный выстрел произойти не  
может.



## ЗАДЕРЖКИ ПРИ ЗАРЯЖАНИИ

RU



### ВНИМАНИЕ

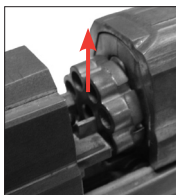
Производство выстрела при слишком малом давлении CO<sub>2</sub> может привести к тому, что пуля застрянет в канале ствола.



Поставить оружие на предохранитель.



Нажать на рычаг предохранителя. Затвор открывается автоматически.



Извлечь барабанный магазин.



- 1 Нажать на держатель магазина.
- 2 Извлечь магазин.



Если пуля находится в канале ствола или заедает магазин из-за шариков ВВ: Пулю вытолкнуть из канала ствола шомполом для чистки.



## BEZPIECZNA OBSŁUGA BRONI

PL

Proszę zapoznać się z prawidłową, bezpieczną obsługą broni. Proszę pamiętać, że każde dotknięcie broni rozumiane jest jako jej obsługa. Taki stosunek do broni jest podstawową regułą bezpiecznego strzelania.

- Proszę traktować każde urządzenie pneumatyczne jak załadowane.
- Przy ładowaniu broni proszę zwrócić uwagę na jej zabezpieczenie, aby nie było możliwości oddania niekontrolowanego strzału. Palec powinien znajdować się zawsze poza językiem spustowym, można przyłożyć go tylko w celu oddania strzału.
- Proszę używać tylko pocisków przeznaczonych dla tej broni.
- Wylot lufy powinien być skierowany w bezpiecznym kierunku.
- Strzelanie jest dozwolone tylko we własnym mieszkaniu, na strzelnicach dopuszczonych do użytku przez policję oraz na innym własnym, spokojnym obszarze, którego wystrzelony nabój nie może opuścić. Proszę zwrócić uwagę na obszar niebezpieczeństwa pocisku.
- Podczas transportu urządzenie pneumatyczne nie powinno być załadowane. Proszę je załadować tylko bezpośrednio przed oddaniem strzału.
- Proszę nigdy nie kierować broni w kierunku ludzi czy zwierząt. Należy unikać rykoszetu. Proszę nigdy nie strzelać na gładkie, twarde powierzchnie lub na powierzchnie wody.
- Przed oddaniem strzału należy upewnić się, czy cel strzału, jak również jego okolica, są bezpieczne.
- W przypadku transportu, a także przejścia broni od innej osoby należy zawsze sprawdzić, czy urządzenie pneumatyczne nie zostało naładowane.
- Urządzenie pneumatyczne należy nosić zawsze w sposób umożliwiający określenie kierunku wylotu lufy w przypadku potknięcia się lub przewrócenia.
- W celach bezpieczeństwa, podczas wykonywania strzałów należy nosić okulary ochronne.
- Urządzenie pneumatyczne należy zawsze przechowywać w bezpiecznym miejscu, z dala od dostępu osób nieupoważnionych (osoby bez szkolenia, dzieci oraz osoby poniżej 18 roku życia) i amunicji. Urządzenie pneumatyczne nie może być załadowane.
- Urządzenie pneumatyczne można przekazać wyłącznie z instrukcją obsługi i tylko osobom po 18 roku życia, zapoznanym z tą bronią i przepisami bezpieczeństwa.
- Jakikolwiek zmiany lub naprawę broni załadowane przeprowadzać tylko i wyłącznie wyspecjalizowane firmy lub rusznikarze.
- Proszę nigdy nie odkładać naładowanej broni.
- Nie należy podawać naładowanej broni osobom trzecim.



## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

PL

### GWARANCJA

W okresie do roku od daty zakupu produktu firma Umarex podejmie się za darmo naprawy lub wymiany produktu na nowy, o ile wada nie wystąpiła z winy Użytkownika. Prosimy o oddanie produktu w autoryzowanym sklepie, opisanie związanego z nią problemu i załączenie dowodu zakupu.

Produkowana przez Firmę Umarex Sportwaffen GmbH & Co. KG broń pneumatyczna wytwarzana jest zgodnie z pozwoleniem Federalnego Instytutu Fizyki i Techniki (PTB), prawem federalnym, przepisami CIP oraz z wykorzystaniem technicznego Know-how w produkcji broni Firmy Umarex Sportwaffen GmbH & Co. KG.

Nie przyjmujemy żadnej odpowiedzialności, gdy w przypadku wywiezienia tego produktu za granicę nie będzie on odpowiadał obowiązującym tam przepisom prawa, a dla posiadacza / kupującego wynikną z tego powodu prawne trudności i konsekwencje.



### UWAGA

Dla bezpieczeństwa własnego oraz innych osób przed pierwszym użyciem broni proszę dokładnie i w całości przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Sprzedawcy i właściciele mają obowiązek przestrzegania wszelkich zasad dot. posiadania i stosowania broni pneumatycznej. Jakakolwiek zmiana przeprowadzana na broni może doprowadzić do zmiany w jej klasyfikacji i tym samym jest niedopuszczalna. W takim przypadku odpowiedzialność producenta wygasa w trybie natychmiastowym.

#### **Produkt przeznaczony jest dla osób pełnoletnich.**

Proszę chronić ręce przed zetknięciem z wyciekami dwutlenku węgla. W kontakcie CO<sub>2</sub> ze skórą może dojść do odmrożeń. Naboju CO<sub>2</sub> nie należy wystawiać na duże temperatury, proszę przechowywać go poniżej 54°C. Proszę zawsze przestrzegać wskazówek producenta dot. zasad bezpieczeństwa przy obsłudze i przechowywaniu naboju CO<sub>2</sub>. Informacje te znajdują Państwo na naboju.





## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA



## CZYSZCZENIE

PL

## CZYSZCZENIE

Urządzenie pneumatyczne należy czyścić w regularnych odstępach (ok. 500 - 1000 strzałów) za pomocą naboju konserwująco-czyszczącego. Do tego polecamy naboje konserwująco-czyszczące 4.1683 firmy Walther.

## NAPRAWA

Urządzenie pneumatyczne, która nie funkcjonuje prawidłowo, jest niebezpieczne. Samodzielna naprawa nie jest łatwa, a niewłaściwe złożenie broni może doprowadzić do niebezpiecznych w skutkach zakłóceń w jej funkcjonowaniu.

Uwaga: Przeglądu i naprawy broni powinien dokonać autoryzowany sprzedawca/rusznikarz.

## DANE TECHNICZNE



System:	Pistolet CO <sub>2</sub>	Długość lufy:	85 mm
Spust:	Single Action, Double Action	Waga:	770 g
Amunicja:	Diabolo, Stalowe BBs	Pojemność magazynka:	BBs - 15 strzałów Diabolos - 8 strzałów
Celownik:	Muszka stała, Szczerbina nastawna	Bezpiecznik:	ręczny
Kaliber:	cal. 4,5 mm /.177	Max. obszar niebezpieczeństwa do:	250 Meter
Długość:	180 mm	Zasilanie:	nabój CO <sub>2</sub> 12 g
		Prędkość:	do 110/120 m/s

### Możliwe przyczyny

Problemy	Broń zabezpieczona	Kapsuła CO <sub>2</sub> pusta	Przy strzelaniu diabolo podajnik nie jest zablokowany.	Kapsuła CO <sub>2</sub> nie przekłuta	Ekstremalne temperatury	Zła amunicja	Niepoprawnie załadowana amunicja	Jednocześnie załadowane BBs i	Zamek nie zamknięty	Błędnie ustawiony celownik	Śruby BBs zakleszczają się w kanale	Gumowa uszczelka w magazynku jest zużyta.
złe efekty strzelania		●	●		●	●	●			●		
broń nie strzela	●	●		●		●	●	●	●		●	
niska prędkość śrutu		●	●		●	●	●					
Pistolet wystrzeliwuje zawsze 2												●



## WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA



## CZYSZCZENIE

PL



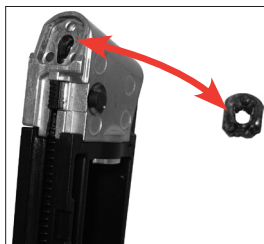
### UWAGA



Poprzez wielokrotne strzelanie śrutami BBs dochodzi do zużycia bruzd i powierzchni gwintu w lufie. W wyniku tego zmniejsza się celność strzałów śrutami BBs.



Zakleszczaniu śrutów BBs w kanale magazynka można zapobiec poprzez oliwienie kanału.



Zużyta gumowa uszczelka na zaworze może doprowadzić do tego, że jednocześnie wystrzeliwane będą dwa śruty BBs. Proszę usunąć gumową uszczelkę, a następnie wkleić za pomocą szybkooschnącego kleju dołączoną zamienną część.



## NAZEWNICTWO

PL





## BEZPIECZNIK

PL

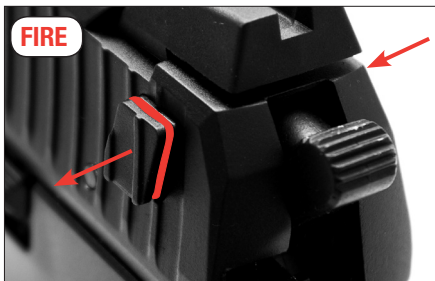


### UWAGA

Proszę posługiwać się wyłącznie zabezpieczoną bronią. Należy stale kontrolować czy lufa jest skierowana w bezpiecznym kierunku.



Aby zabezpieczyć broń, należy wcisnąć bezpiecznik na prawo.



Aby odbezpieczyć broń, należy wcisnąć bezpiecznik na lewo (widoczne jest czerwone oznakowanie).



## WKŁADANIE I WYMIANA NABOJU CO<sub>2</sub>

PL

### UWAGA

Przed wymianą naboju CO<sub>2</sub> należy usunąć wszystkie śruby BBs.

### UWAGA

Przy wyciąganiu naboju CO<sub>2</sub> może dojść do małego wycieku dwutlenku węgla. Urządzenie pneumatyczne należy przechowywać bez naboju CO<sub>2</sub>!



- 1 Nacisnąć zaczep magazynka.
- 2 Wyjąć magazynek.



- 1 Śrubę kapsuły obrócić do dołu.
- 2 Stopkę magazynka obrócić w kierunku „Open“.



Włożyć kapsułę.



- 1 Docisnąć kapsułę za pomocą śruby.
- 2 Zamknąć stopkę magazynka w kierunku „Power“.



Wsunąć magazynek do broni.



## ŁADOWANIE

PL



### UWAGA

HK P30 może wystrzeliwać zarówno stalowe BBs, jak także diabeł kal 4,5 mm (.177). Nie próbować nigdy strzelać dwoma rodzajami śrutu jednocześnie.



## ŁADOWANIE STALOWYMI BBS



### UWAGA

Stosować wyłącznie stalowe BBs kal. 4,5 mm (.177).



### WSKAZÓWKA:

Nie należy stosować niewłaściwych lub wadliwych kulek. Proszę w żadnym wypadku nie używać następujących kulek: ❶ z zadziorami, ❷ z przestawionymi połówkami, ❸ używanych i zabrudzonych. **W przypadku stosowania niewłaściwych pocisków gwarancja wygasa.** Polecamy okrągłe kulki precyzyjne firmy Umarex/Walther.

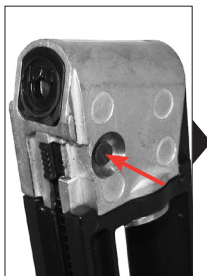


## ŁADOWANIE STALOWYMI BBS

PL



- 1 Wcisnąć zacpek magazynka.
- 2 Wyjąć magazynek.



W celu uwolnienia podajnika należy przesunąć zablokowanie podajnika w lewo.



Podajnik pociągnąć do dołu i przytrzymać. Załadować BBS.



Nacisnąć dźwignię odblokowującą. Automacyjne otwieranie suwaka.



Zakładanie adaptera BB.



Zamykanie suwaka.



## ŁADOWANIE DIABOŁO

PL



### UWAGA

Należy stosować wyłącznie diabolo kal.4,5 mm (.177) z maksymalną długością śrutu 6,5 mm.

Przed załadowaniem diabolo należy wyładować wszystkie BBs.

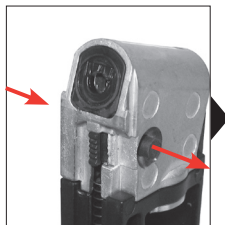


1 Wcisnąć zaczep magazynka.

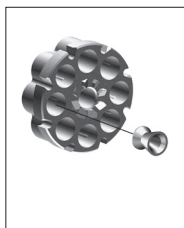
2 Wyjąć magazynek.



Podajnik pociągnąć do dołu. Wyładować wszystkie BBs.



W celu zablokowania podajnika należy przesunąć zablokowanie podajnika w prawo.



Ładowanie diabolo do magazynka bębnowego.



Przestrzegać właściwego ułożenia diabolo.



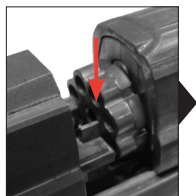


## ŁADOWANIE DIABOŁO

PL



Nacisnąć dźwignię odblokowującą.  
Automatyczne otwieranie suwaka.



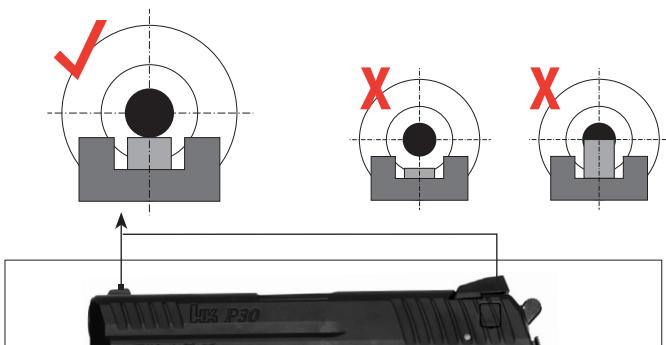
Wkładanie magazynka  
bębnowego



Zamykanie suwaka.



## CELOWANIE





## USTAWIANIE CELOWNIKA

PL



Odkręcanie śruby.  
Boczne przesuwanie szczyrbiny.  
Dokręcanie śruby.



## MOŻNA ODDAĆ STRZAŁ



Proszę odbezpieczyć urządzenie pneumatyczne.



Proszę uruchomić spust.



## MOŻNA ODDAĆ STRZAŁ

PL



- 1 Napinanie kurka.
- 2 Proszę uruchomić spust.



## ZWALNIANIE



Uruchomienie przycisku zwalniania.  
Broń jest uwolniona, nie może nastąpić  
nie zamierzony wystrzał.



## ZACIĘCIA PRZY ŁADOWANIU

PL



### UWAGA

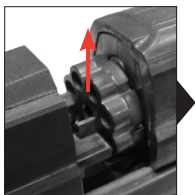
Strzelanie przy zbyt niskim ciśnieniu CO<sub>2</sub> może doprowadzić do utknięcia śrutu w lufie.



Proszę zabezpieczyć broń.



Nacisnąć dźwignię odryglowującą  
Automatyczne otwarcie suwaka.



Wymywanie magazynka  
bębnowego.



- 1 Wcisnąć zaczep magazynka.
- 2 Wyjąć magazynek.



W lufie znajduje się śrut lub magazynek zakleszcza się z powodu BBs  
Wypchnąć śrut z lufy za pomocą wyciora do czyszczenia.









We reserve the right to make color and design changes and technical improvements. No responsibility is accepted for printing errors or incorrect information.

Änderungen in Farbe und Design, sowie technische Verbesserungen, Druckfehler und Irrtum vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr.

Sous réserve de modifications de couleur et de design, de modifications techniques, d'erreurs d'impression et d'erreurs en général. Informations sous toutes réserves.

Sujeto a cambios de color y diseño así como a mejoras técnicas y errores de impresión.

Con riserva di modifiche di colore, di design, di miglioramenti tecnici, di errori di stampa e di omissioni di sorta. Tutti le informazioni s'intendono senza garanzia.

Изменения цвета и дизайна, а также технические усовершенствования, опечатки и ошибки допускаются. Все сведения без гарантии их правильности.

Zastrzega się możliwość wprowadzenia zmian w kolorze i wyglądzie, dopuszcza się możliwość błędów drukarskich i pomyłek. Wszystkie podane informacje bez gwarancji.

© UMAREX Sportwaffen GmbH & Co. KG

# UMAREX®

**UMAREX Sportwaffen GmbH + Co. KG**

P.O. Box 27 20  
 D-59717 Arnsberg | Germany  
 Phone: +49 29 32 / 638-01  
 Fax: +49 29 32 / 638-222  
 verkauf@umarex.de | sales@umarex.de

[www.umarex.com](http://www.umarex.com)